

SYLVANIA

Manuel de l'utilisateur - SMPK7954

Lecteur MP3 Vidéo 4 Go

Table des matières

Table des matières	1
Fonctionnalités de base	3
Accessoires	3
Fonctionnement de base	4
Mise sous tension	4
Mise hors tension	4
Verrouillage/ Déverrouillage.....	4
Réinitialisation.....	4
Comment insérer et retirer une carte Micro SD.....	4
Branchement sur un ordinateur et transfert de données.....	4
Recharge.....	5
Alimentation faible.....	5
Calibrage.....	5
Stockage des fichiers	6
Description générale Bouton / Icône.....	6
Interface du menu principal	7
Mode Musique	8
Description de l'interface Musique	8
Interface configuration Musique	9
Affichage des paroles	10
Mode Vidéo	11
Mode Photo	13
Mode Caméra	15
Mode Ebook	17
Application	21
Enregistreur.....	22
Navigateur.....	23
Calculatrice.....	23
Configuration système	24
Informations sur le lecteur.....	24
Réglage de l'heure.....	24
Langue.....	25
Affichage.....	25
Calibrage.....	25
Configuration de mise hors tension	26
Paramètres d'origine.....	26
Mise à jour.....	26
Outil de conversion vidéo	27

Système d'exploitation.....	27
En quel format est-il possible de convertir les fichiers.....	27
Installation du logiciel.....	27
Installation automatique.....	27
Installation manuelle.....	27
Conversion de fichier vidéo.....	28
Mise à jour du logiciel.....	31
Caractéristiques techniques.....	33
Dépannage.....	34

Fonctionnalités de base

- Nouveau système d'exploitation avec écran tactile pour une utilisation facile et pratique
- Appareil photo/Caméscope intégré
- Lecteur de musique : compatible avec les formats MP3 , WMA, WAV et ACT
- Enregistreur : enregistrement micro et compatible avec les formats ACT et WAV
- Navigateur photo : pour formats JPG, BMP et GIF
- Lecteur vidéo : pour passer les vidéos en format ASF, MPG, DAT, VOB, AVI, WMV, RMVB et MOV
- Navigateur Ebook
- Compatible avec Micro SD
- Paramètres : pour configurer et activer les diverses fonctionnalités
- Transmission USB2.0 haut débit

Accessoires

- Manuel de l'utilisateur
- Câble USB

-
- Ecouteurs et adaptateur
 - CD Pilote

Fonctionnement de base

Mise en marche :

Maintenez le bouton Marche enfoncé pendant 3 secondes pour allumer le lecteur. Un message de bienvenue s'affichera avant d'accéder à l'interface principale.

Arrêt

Lorsque le lecteur est allumé, maintenez la touche marche/arrêt enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre le lecteur.

Verrouillage / Déverrouillage

Verrouillage : Placez le bouton de verrouillage en position verrouillage pour éviter d'appuyer involontairement sur des touches.

Déverrouillage : Appuyez sur le bouton verrouillage pour déverrouiller le lecteur. Le fonctionnement tactile sera de nouveau activé.

Réinitialisation

Si le lecteur s'arrête en cours d'utilisation, appuyez sur la touche de REINITIALATION pour redémarrer le lecteur.

Comment insérer et retirer une carte Micro SD

Pour l'insérer : avec la façade (côté imprimé) de la carte Micro SD vers le haut (vers l'écran du lecteur), poussez-la avec précaution à l'intérieur de l'emplacement pour carte du lecteur. Une fois la carte insérée, le lecteur peut passer les fichiers qui sont sur la carte Micro SD.

Comment la retirer : appuyez légèrement sur la carte Micro SD pour la faire sortir partiellement, et tirez ensuite dessus pour le retirer.

Remarque : veuillez insérer ou retirez la carte lorsque le lecteur est éteint pour éviter de perdre ou d'endommager les fichiers internes du lecteur.

Branchement sur un ordinateur et transfert de données

Branchez le lecteur sur un ordinateur à l'aide du câble USB. Le lecteur passera en mode "U disk". Appuyez sur le bouton MENU ou retirez la clé USB, et le lecteur se mettra en mode de recharge USB. En mode de recharge USB, toucher l'écran ou appuyez sur MENU pour accéder à l'interface d'applications principale.



Chargement en cours

Ce lecteur contient une batterie lithium grande capacité. Pour la recharger, branchez le lecteur sur le port USB de l'ordinateur ou sur un chargeur. Si vous utilisez un chargeur, le témoin lumineux est rouge à l'origine. Lorsqu'il devient vert, cela signifie que la batterie est entièrement rechargée. .

Alimentation faible

Lorsque la pile est faible, le lecteur affichera un message et se mettra automatiquement en mode Veille. Ne le rallumez pas. Mettez-le à recharger.
Caractéristiques de chargeur conseillées : 400-500 mA

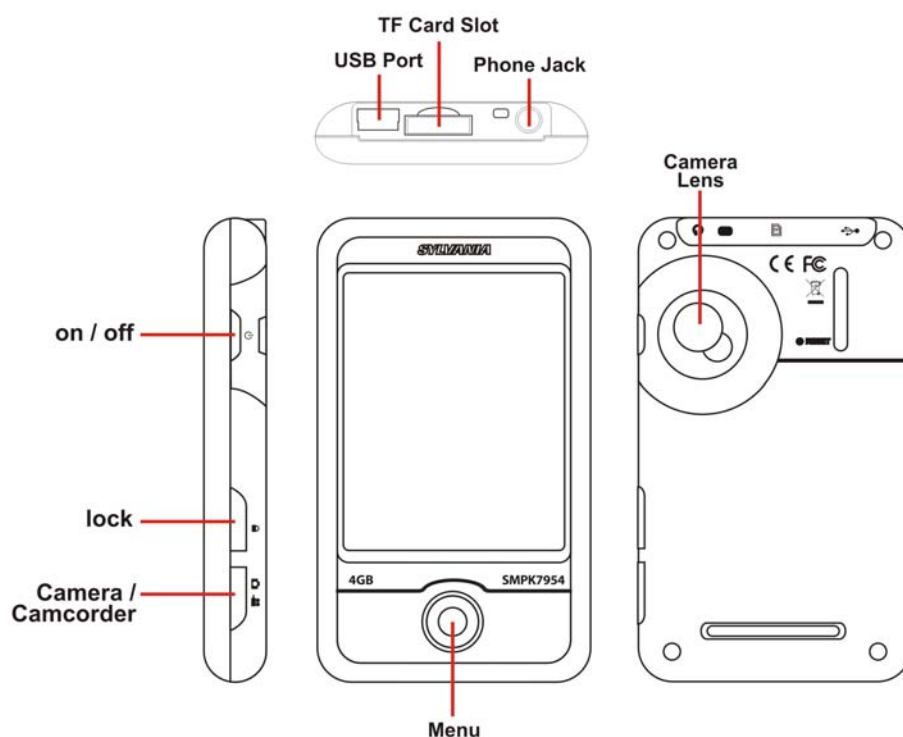
Calibrage





Avant de pouvoir utiliser ce produit, il est nécessaire d'effectuer un réglage initial de l'écran tactile. Passez au mode de calibrage sous les paramètres système pour calibrer la position de l'écran tactile en centrant le signe + de calibrage.

Stockage de fichiers

Il faudrait stockés les fichiers de types différents sous des répertoires différents. Par exemple, les fichiers de musique devraient être stockés sous un rép. MUSIQUE, les fichiers d'enregistrements sous un rép. ENREG., les fichiers vidéo sous un rép. VIDEO, les fichiers texte sous un rép. TXT. L'application correspondante ne pourra pas retrouver le fichier s'il n'est pas sauvegardé de cette façon.

Description générale Bouton / Icône






Bouton / Icône	Description
	Retour au répertoire précédent
	Retour au menu principal
	Suppression de fichier ou répertoire
	Retour à l'interface précédente

Interface du menu principal

Ce lecteur est équipé d'un système d'exploitation à écran tactile pour une utilisation directe. L'interface du menu principal apparaît comme sur l'image ci-dessous :



1. La date et l'heure du système sont affichées dans le coin en haut à gauche de l'interface du menu principal . La batterie est indiquée dans le coin en haut à droite de l'interface du menu principal .
2. Sous l'interface du menu principal, touchez une icône sur l'écran pour que le lecteur accède au mode sélectionné.
3. Une fois le lecteur sous ce mode, touchez l'icône  dans le coin en bas à droite ou maintenez le bouton MENU enfoncé pour revenir à l'interface du menu principal.


Mode musique

Sur l'interface principale, touchez l'icône "Musique" pour accéder au mode musique.

Description de l'interface musique





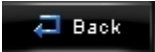

Bouton / Icône	Description
	Numéro du morceau en cours de lecture / Nombre total de morceaux.
	Mode de lecture
	Ordre de lecture
	Style de lecture
	Barre de progression de lecture du morceau. Faites glisser la barre pour régler la progression de lecture.
	Barre de volume. Faites glisser la barre pour régler le volume.
	Touchez-la pour revenir au morceau précédent, exercez une pression prolongée pour un retour rapide.
	Lecture /pause /arrêt du morceau en cours. Cliquez sur le bouton lecture, et le bouton deviendra le bouton pause. A la

	fin d'un morceau, il devient le bouton arrêt.
	Touchez-le pour passer au morceau suivant, exercez une pression prolongée pour une avance rapide.

Interface des paramètres musique

Cliquez sur l'un des 4 boutons dans le bas de l'interface pour activer la fonction appropriée.

Icône	Description
	Cliquez sur Navigateur pour accéder aux différentes listes de chansons : répertoire principal, répertoire carte, toutes les chansons, liste ID3, liste d'écoute et liste onglet.
	<p>Cliquez sur Paramètres pour choisir</p> <p>Paramètre SRS : WOW, WOWHD, UTILISATEUR</p> <p>Cliquez sur UTILISATEUR pour accéder à l'interface de réglage utilisateur. Faites glisser la barre ou cochez les options pour régler les fonctions. Cliquez sur OK pour confirmer les réglages.</p> <div data-bbox="639 1070 1121 1711" data-label="Image"> </div> <p>Réglage égaliseur : cliquez pour accéder à l'interface de réglage EQ utilisateur, déplacez la barre vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'effet audio et cliquez sur OK pour confirmer.</p>

	<div data-bbox="639 197 1129 842" data-label="Image"> </div> <p>Ajouter une liste Ajouter une marque</p> <p>Cliquez sur  Back pour revenir à l'écran de lecture.</p>
	<p>Affichage des informations de la chanson.</p>

Affichage des paroles

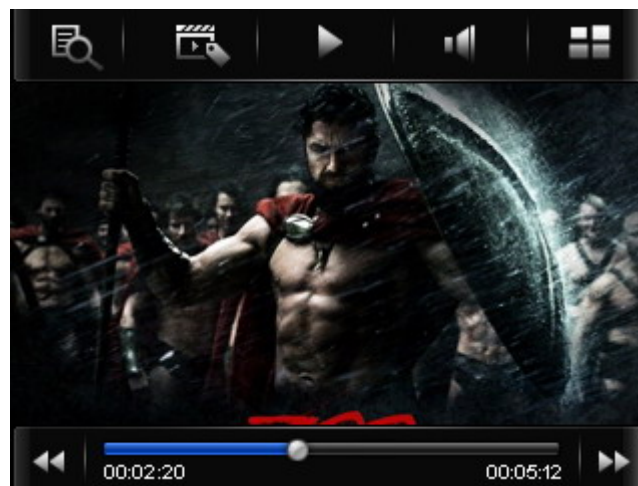
Le lecteur accepte les fichiers de paroles sous format “*.LRC” et permet de faire passer chanson et paroles de manière synchronisée. Le nom du fichier de paroles ne doit pas être le même que celui du fichier de la chanson. Lorsque le nom du fichier paroles et du fichier chanson est le même sous le répertoire de liste d'écoute, les paroles de la chanson seront affichées sur l'interface de lecture.

Mode vidéo







Sur l'interface principale, touchez l'icône "Vidéo" pour accéder au mode vidéo.

Cliquez directement sur le fichier vidéo de l'écran pour démarrer la lecture de la vidéo sélectionnée.

Durant la lecture d'un fichier vidéo, les boutons haut/bas et la barre de progression apparaissent automatiquement lorsqu'on touche l'écran.

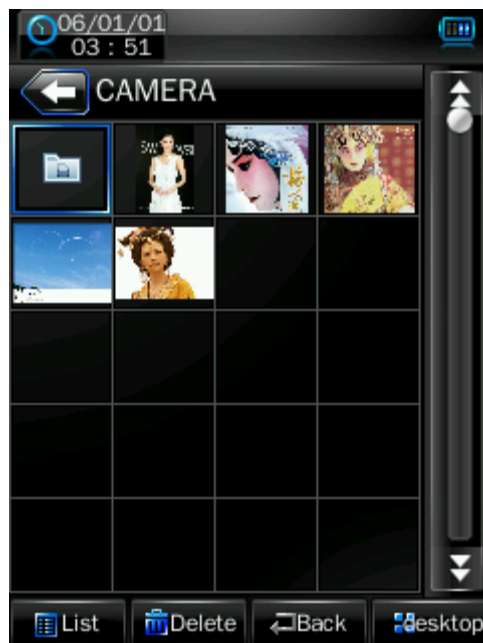


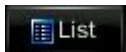
Touche	Description
	Parcourir : répertoire local, répertoire carte, liste marques
	Marque : cliquez directement sur l'icône et une fenêtre apparaît et affiche "marque sauvegardée". 

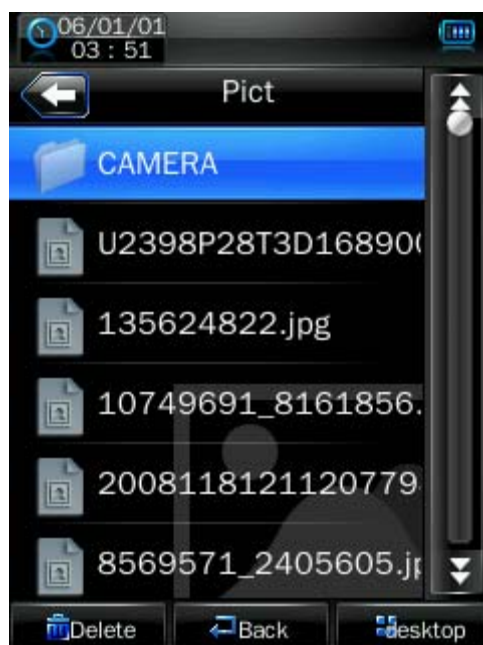
	Lecture : cliquez dessus pour le changer en bouton pause  , et cliquez de nouveau pour reprendre la lecture.
	Touchez-le et la barre de volume apparait en bas. Faites glisser la barre pour régler le volume.
	Retour au menu principal
	Retour rapide exercez une pression prolongée pour un retour rapide. appuyez brièvement pour revenir au fichier vidéo précédent.
	Avance rapide : exercez une pression prolongée pour une avance rapide. appuyez brièvement pour passer au fichier vidéo suivant.

Mode photo

1. Sur l'interface principale, touchez l'icône "Photo" pour accéder au mode photo.










Cliquez sur  pour passer en mode Liste.



2. Cliquez directement sur la vignette pour parcourir les photos. Cliquez sur l'image, et les boutons apparaissent automatiquement en bas de l'écran.


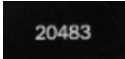




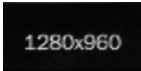



Touche	Description
	Lecture manuelle : cliquez sur le bouton, et le bouton change en  , cliquez de nouveau pour accéder au mode de lecture automatique.
	Rép. princ. et rép. carte retour au répertoire précédent pour parcourir la liste de photos.
	Intervalle diaporama : de 1 à 5 secondes.
	Photo précédente
	Photo suivante
	Retour au menu principal







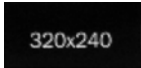

Mode appareil photo

Sur l'interface principale, touchez l'icône “Appareil photo” pour accéder au mode Appareil photo.

1. Mode capture

Bouton / Icône	Description
	Passer au mode vidéo
	Indicateur mémoire pour vérifier le nombre de photos qu'il reste.
	Retardateur : 5, 15, 20 secondes et désactivé.
	Retour au menu principal
	Parcourir : répertoire local, répertoire carte. Cliquez sur l'image, et les boutons apparaissent automatiquement en bas de l'écran.
	Sélectionnez les paramètres appareil photo sous différents modes : Effet spécial, chemin de sauvegarde, Son de fermeture d'objectif et Impression de date
	Résolution photo
	Bouton de capture de photo

2. Mode enregistrement

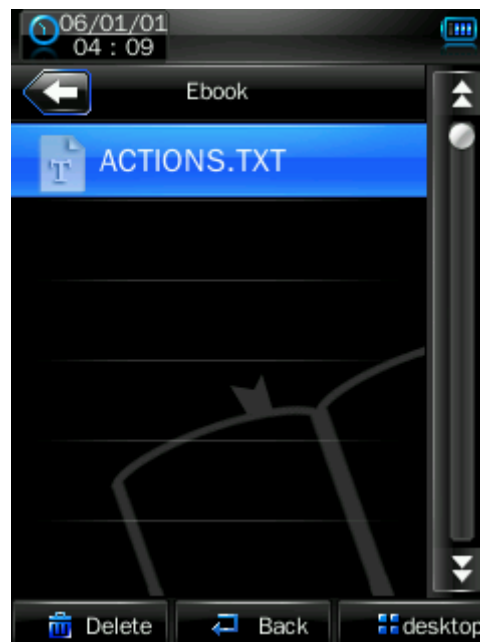
Bouton / Icône	Description
	Passer au mode appareil photo
	Réglage de la luminosité : éclairage automatique/éclairage intérieur / extérieur
	Effet de filtre
	Retour au menu principal
	Parcourir : répertoire local, répertoire carte. Cliquez sur la vidéo, et les boutons apparaissent automatiquement en bas de l'écran.
	Sélectionnez les paramètres appareil photo sous différents modes : Eclairage / Chemin de sauvegarde
	Résolution vidéo
	Bouton de capture vidéo

3. Mode caméra PC

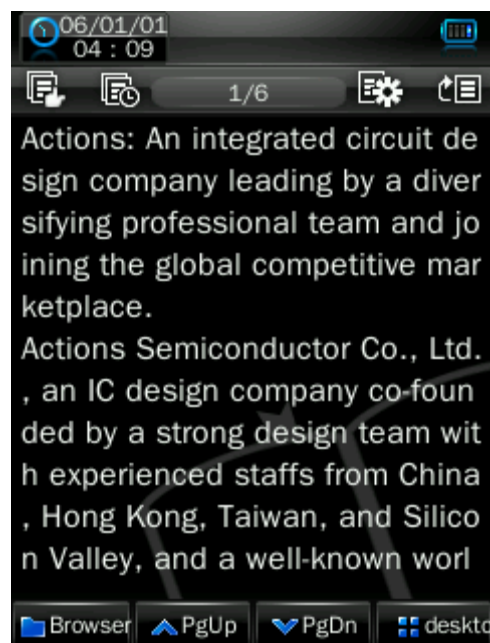
Mode Ebook



Branchement sur caméra PC sur l'ordinateur.




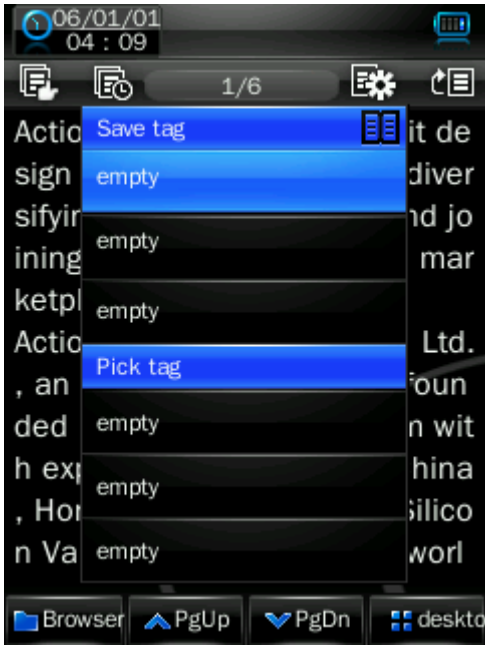



1. Sur l'interface principale, touchez l'icône "Ebook" pour accéder au mode ebook.

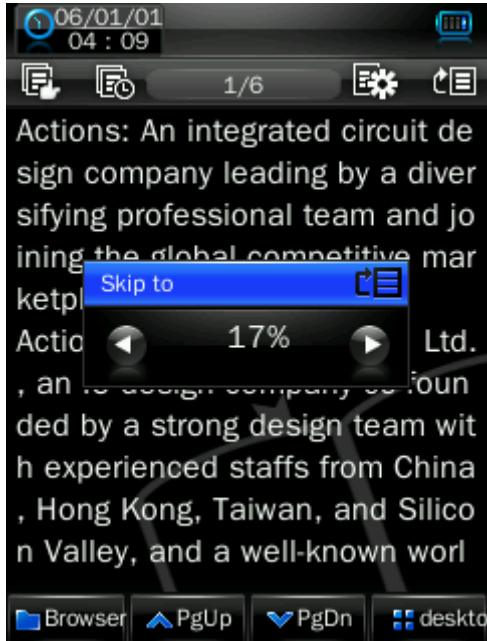




2. Sélectionnez un fichier TXT pour accéder à l'interface du navigateur Ebook.



Bouton / Icône	Description
	Navigation manuelle : cliquez dessus et il se change en  pour

	accéder au mode de navigation automatique.
	Réglage de la durée de navigation automatique : 10 secondes, 15 secondes, 20 secondes, 25 secondes, 30 secondes.
	<p>Sauvegardez et choisissez une marque, cliquez pour afficher la liste des marques, et cliquez ensuite pour sauvegarder ou sélectionner une marque. Cliquez sur  ou sur la partie en dehors de la boîte de sauvegarde pour quitter la fenêtre de réglage.</p> 
	<p>Passer à : cliquez pour afficher la boîte de dialogue "Passer à", et cliquez sur  ou  pour sélectionner le pourcentage de saut. Cliquez en dehors de la boîte "Passer à" pour quitter.</p>

	
	Navigateur de fichier TXT : répertoire local, répertoire carte.
	Page précédente
	Page suivante

Application

Sur l'interface principale, touchez l'icône "Application" pour accéder à ce mode.




Enregistreur






Navigateur

Calculatrice

Enregistreur

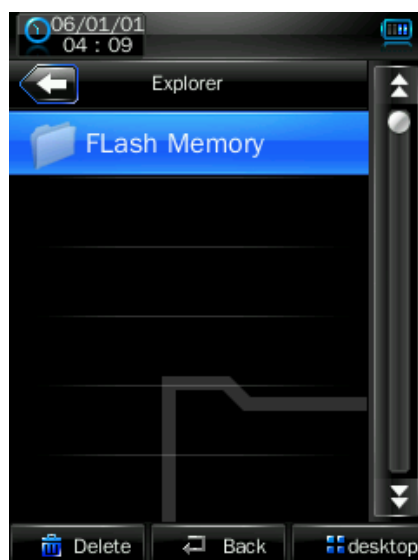
Cliquez sur Enregistreur  pour accéder à l'interface enregistrement du micro interne.



Bouton / Icône	Description
	Stop, cliquez dessus et il se change en icône de lecture  pour accéder au mode enregistrement.
	Sauvegarde du fichier enregistré.
	Affichage du fichier enregistré.
	Réglages d'enregistrement <ol style="list-style-type: none">1. Format d'enregistrement : formats WAV & MP3.2. La qualité : élevée, moyenne, faible.3. Volume gain d'enregistrement : niveau 1, 2, 3.

Navigateur

Sur l'interface principale, touchez l'icône "Navigateur" pour accéder à ce mode. Clé USB et Carte mémoire (pas affiché si aucune carte n'est insérée). Tous les fichiers et répertoires de fichiers sur le lecteur peuvent être listés, et l'utilisateur peut faire passer les fichiers musique, vidéo, ebook et photo compatibles sous cette interface. L'utilisateur peut aussi supprimer directement les fichiers sélectionnés.



Calculatrice

Appuyez simplement sur les touches correspondantes.



Réglages du système

Sur l'interface principale, touchez l'icône "Paramètres système" pour accéder à ce mode.



Informations du lecteur

Informations en lecture seule sur le produit.

Réglage de l'heure

1. Format heure : activé ou désactivé.
2. Heure et date : cliquez sur  et  pour effectuer le réglage.

Langue

Onze langues aux choix sont proposées : anglais, chinois simplifié, chinois traditionnel, japonais, coréen, français, allemand, espagnol, portugais, hollandais et italien.

Ecran

1. Durée du rétroéclairage

Cliquez sur  et  pour le régler.

9 options sont proposées : 0 seconde, 5 secondes, 10 secondes, 15 secondes, 30 secondes , 1 minute, 5 minutes, 15 minutes, 30 minutes.

2. Réglage de la luminosité

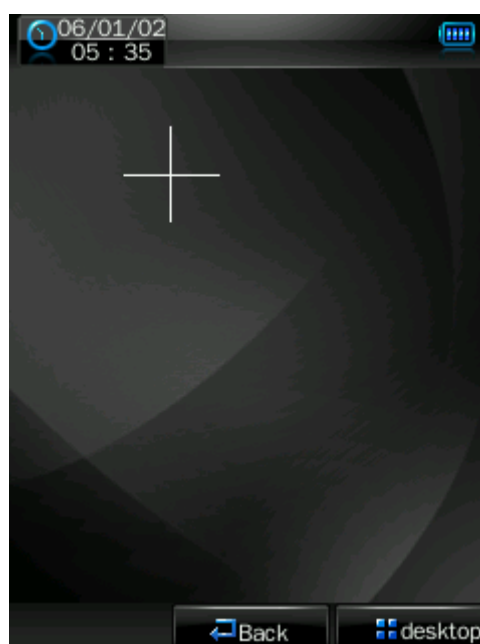
5 options sont proposées : 1, 2, 3, 4, 5. Plus le niveau est élevé, plus l'écran est lumineux.

Cliquez sur l'icône  à  pour effectuer le réglage.

Calibrage

Lorsque la position de l'écran tactile n'est pas exacte, utilisez cette fonction pour le calibrer.

Lorsque le lecteur est sur ce mode, touchez le centre du signe + de calibrage.



Réglage d'arrêt automatique

Minuterie sommeil : cliquez sur  et  pour effectuer le réglage.

6 options sont proposées : Désactivé, 10 minutes, 15 minutes, 30 minutes., 60 minutes et 120 minutes Le réglage repassera sur la valeur "Désactivé" par défaut lorsque le lecteur est redémarré.

Paramètres d'origine

Lorsque le lecteur est sur ce mode, le lecteur affichera un message d'avertissement pour vous demander si vous souhaitez ou non rétablir les paramètres d'origine.

Cliquez sur “Oui” pour rétablir les paramètres d'origine. Cliquez “Non” pour abandonner ce changement.

Mise à jour

Après avoir cliqué sur cette icône, le lecteur accèdera à l'interface “mise à jour de matériel”. A ce moment, branchez le lecteur sur le port USB d'un ordinateur pour mettre à jour le logiciel du lecteur. Touchez “annuler” sur l'écran pour annuler cette mise à jour.

Outil de conversion vidéo

L'outil de conversion vidéo permet de convertir les fichiers AV en format vidéo AVI ou WMV pour pouvoir les passer sur ce lecteur.

Système d'exploitation

Windows 98, Windows 2000, Windows XP, Vista.

En quel format est-il possible de convertir les fichiers

Cet outil peut convertir les fichiers vidéo des formats suivants :

- 1) fichiers de format .AVI ;
- 2) fichiers de format .ASF ;
- 3) fichiers de format .MPG ;
- 4) fichiers de format .RMVB ;
- 5) fichiers de format .MOV ;
- 6) fichiers de format .VOB ;
- 7) fichiers de format .DAT ;
- 8) fichiers de format .WMV ;

Installation du logiciel

Installation automatique

Démarrez l'ordinateur, accédez à Windows, insérez le disque d'installation dans le lecteur CD-Rom, et l'installation démarre automatiquement. Veuillez suivre les instructions avant de cliquer sur “étape suivante”, et cliquez sur “off” lorsque l'installation est terminée.

Installation manuelle

Si l'installation automatique est impossible sur l'ordinateur, il faut démarrer l'installation manuellement :

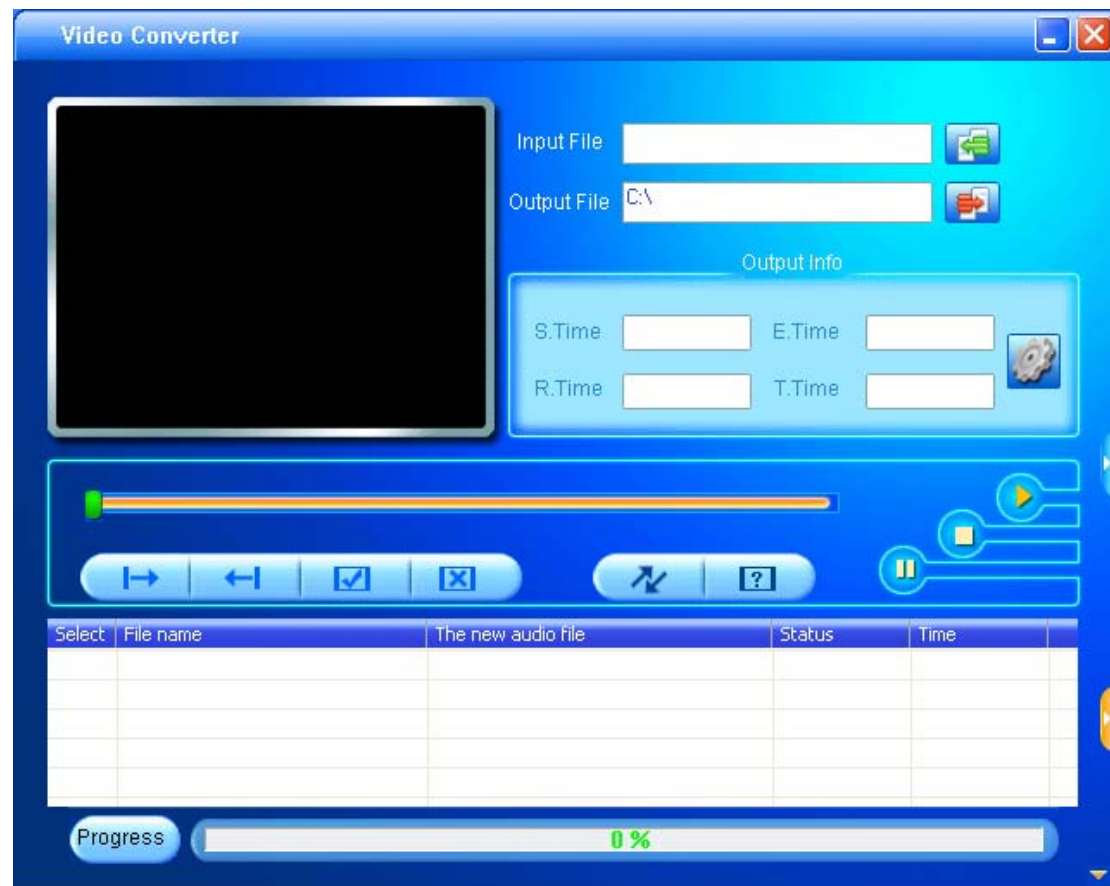
Commencez par double-cliquer sur le fichier Setup.exe sous le répertoire racine du CD pour démarrer le guide d'installation. Suivez les instructions et cliquez sur le

bouton “étape suivante”, et cliquez sur “off” lorsque l'installation est terminée.


Conversion de fichier vidéo

1. Exécuter cet outil.

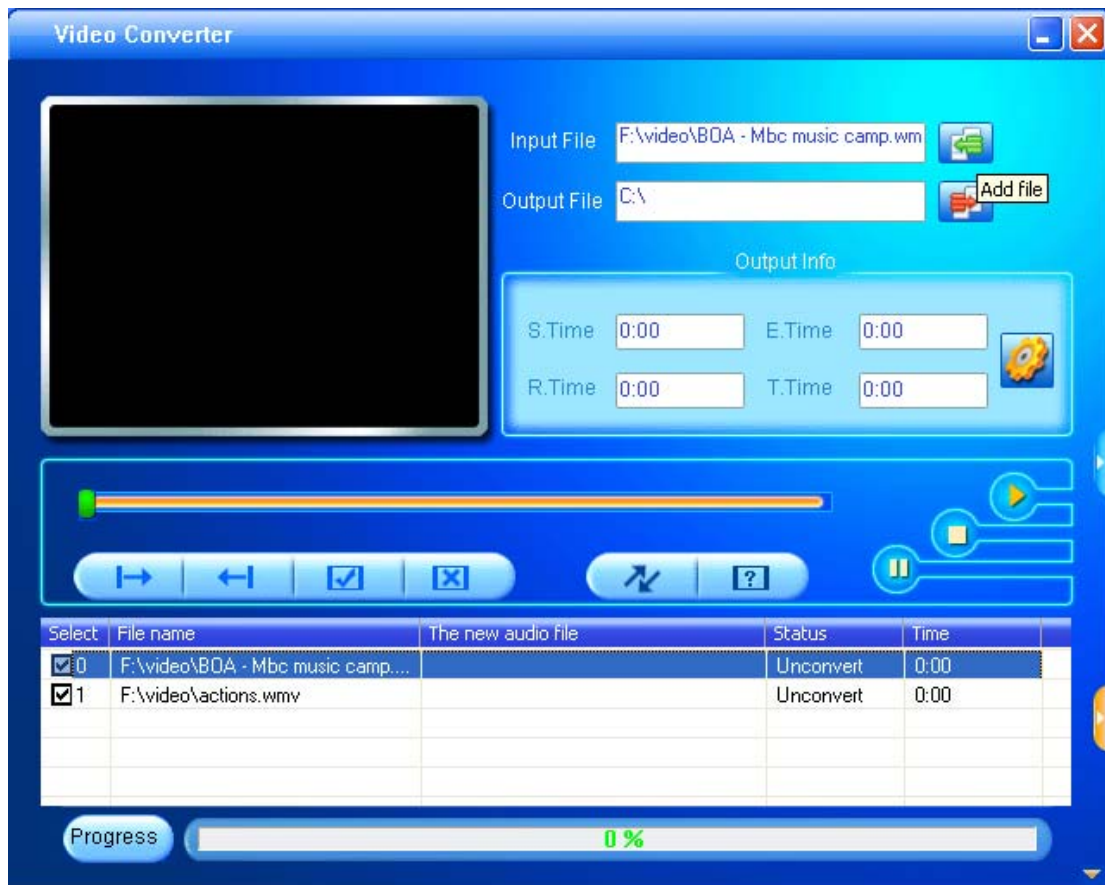
Cliquez sur le bouton **【start】** – menu **【program】**, sélectionnez “outil de gestion du lecteur MP3” – “outil de conversion vidéo” pour accéder à l'interface principale.



2. Ajouter des fichiers AV

Lancez le logiciel, cliquez sur le bouton “ajouter fichier”  sur la droite de la colonne “fichier d'origine” pour ajouter les fichiers AV à convertir, et une boîte de dialogue apparaît automatiquement pour ajouter un ou plusieurs fichiers AV.

Une fois le fichier ajouté, le chemin du fichier AV sera affiché dans le champ “fichier d'origine” comme indiqué ci-dessous; et les informations concernant le fichier ajouté, nom de fichier et chemin, statut et taille de fichier, s'afficheront dans la colonne statut.




3. Conversion de fichier

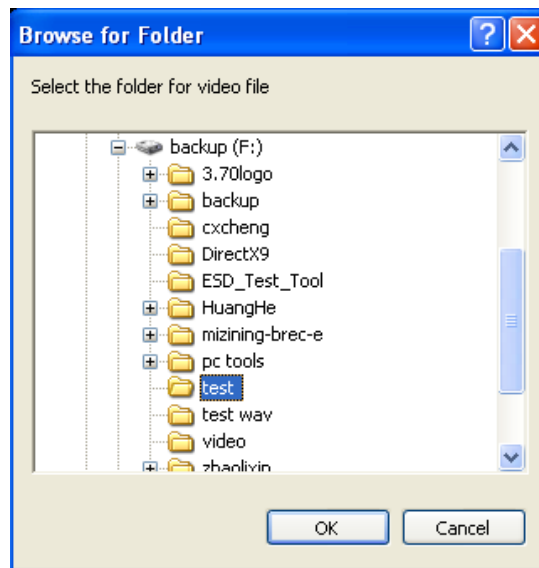
1) Sélectionnez le fichier à convertir

Sur la colonne statut, sur le côté gauche de chaque nom de fichier AV, vous avez une case et un numéro de séquence. La case permet de choisir plusieurs fichiers AV à convertir, et les nouveaux fichiers AV ajoutés sont cochés par défaut. Si un fichier n'est pas coché, cela signifie que le fichier AV ne sera pas converti. En plus de cocher directement la case, le fichier AV peut également être sélectionné ou supprimé en cliquant à droite sur la souris au-dessus du fichier et en choisissant "Sélectionner" ou "Supprimer" dans la fenêtre contextuelle. Pour supprimer un fichier AV de la liste d'ajout, faites un clic droit sur la souris sur un ou plusieurs fichiers AV, sélectionnez "supprimer" et les fichiers seront supprimés de la liste.

2) Sélectionnez le chemin de sauvegarde des fichiers vidéo

Cet outil de conversion utilise C:\ comme chemin de destination par défaut pour la sauvegarde des fichiers vidéo. Avant d'effectuer la conversion de fichier, cliquez sur le

bouton  du chemin de destination sur le côté droit de la colonne "fichier de sortie" pour préciser l'emplacement de sauvegarde du fichier vidéo. Lorsque la boîte de dialogue "parcourir le répertoire fichier" s'affiche, sélectionnez le chemin de destination précisé et cliquez sur le bouton "confirmer".



Après cela, le chemin de destination pour la sauvegarde des fichiers vidéo sera affiché dans la colonne "fichier de sortie" de l'interface de l'outil de conversion.

3) Réglage des propriétés

Avant de convertir des fichiers AV, certains paramètres importants des fichiers vidéo doivent être réglés, comme le type (AVI ou WMV), la partie interceptée et la durée du fichier vidéo, l'échange d'image, la qualité de l'image. Pour accéder à l'interface de réglage des propriétés, deux méthodes sont possibles :

A. Après avoir sélectionné un ou plusieurs fichiers AV, cliquez sur le bouton



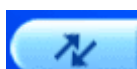
paramètres dans la colonne "informations de sortie" pour y accéder ;

B. Après avoir sélectionné un ou plusieurs fichiers AV, faites un clic droit sur la souris et sélectionnez "paramètres" pour y accéder ;

"Sélectionner" ici ne veut pas dire cocher la case du fichier AV, mais utiliser la souris pour cliquer sur le nom de fichier pour que l'arrière-plan du fichier devienne bleu.

4) Démarrer la conversion de fichier

Vérifiez que la case du fichier AV à convertir est cochée. Appuyez sur le bouton de



conversion sur l'interface de l'outil pour démarrer, l'outil commence à convertir tous les fichiers AV sélectionnés dont la case est cochée, et le statut du fichier passera de "non traité" à "en cours de conversion", et la barre de progression de la conversion s'affiche dans la colonne de progression de la conversion en même temps.

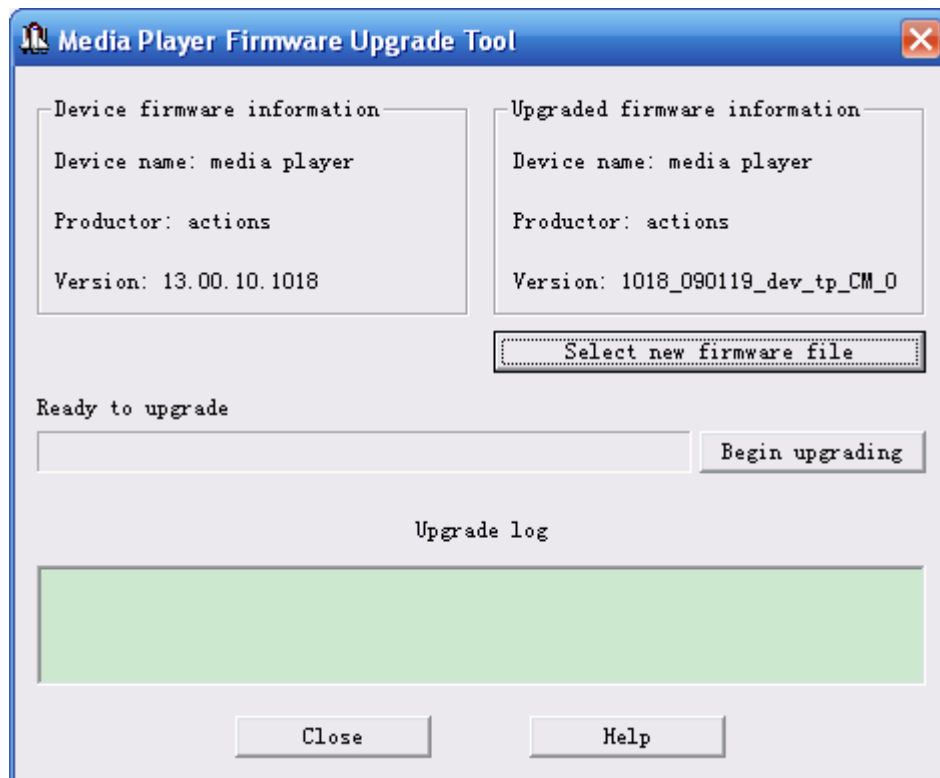
En plus des méthodes de conversion de fichier ci-dessus, les fichiers AV sauvegardés sur le disque dur peuvent également être sélectionnés et convertis en cliquant à droite sur la souris et en sélectionnant "démarrer la conversion vidéo" sur le menu contextuel. L'outil démarrera automatiquement la conversion de fichier.

Mise à jour du logiciel

Ce lecteur propose un outil de mise à jour du logiciel pour mettre à jour ou réparer le logiciel du lecteur.

1. Téléchargez la version la plus récente du logiciel.
2. Branchez le lecteur sur le port USB de l'ordinateur. Vérifiez qu'aucun autre disque amovible n'est connecté à l'ordinateur en même temps.
3. Exécutez cet outil.

Si le logiciel du lecteur est en bonne condition, l'outil passe en mode de mise à jour du logiciel. Il affiche les informations concernant le logiciel du lecteur, comme la version, dans la boîte de dialogue dans le coin supérieur gauche de l'interface de l'outil. Cliquez sur le bouton "Sélectionner le fichier de la nouvelle version de logiciel" pour sélectionner le fichier de logiciel à mettre à jour. Lorsque l'outil considère le fichier de logiciel correct, il affiche les informations sur le logiciel sélectionné, comme la version, dans la boîte de dialogue dans le coin supérieur droit de l'interface de l'outil. Cliquez maintenant sur le bouton "Lancer la mise à jour" pour mettre le logiciel à jour. Si le logiciel interne du lecteur est abîmé, l'outil passera en mode de restauration du logiciel. Les informations sur la version du logiciel interne du lecteur ne seront pas affichées dans la boîte dans le coin supérieur gauche de l'interface de l'outil. L'utilisateur doit sélectionner un fichier de logiciel qui convient pour réparer le fichier abîmé. En même temps, les informations comme la version du fichier du logiciel à réparer sont affichées dans la boîte dans le coin supérieur droit de l'interface. Cliquez sur le bouton "Lancer la mise à jour" pour mettre le logiciel à jour.



4. Ne débranchez pas le lecteur de l'ordinateur durant la mise à jour ou la réparation du logiciel. Une fois la mise à jour terminée, un message "mise à jour du logiciel terminée, le programme s'éteint automatiquement !" s'affiche. Après confirmation, l'outil s'éteint et réinitialise le lecteur, et la mise à jour est complètement terminée.

Caractéristiques techniques

Capacité	4 Go
Ecran	TFT 7,1 cm
Interface	USB 2.0 haut débit
Autonomie	Jusqu'à 5 heures
Type de pile et puissance	Pile rechargeable lithium-polymère (3,7 V) 700 mAh
Fichiers compatibles	MP1, MP2, MP3, WMA
Rapport signal / bruit	80~90 Db
Puissance de sortie	(G)5 mW + (D) 5 mW (32 ohm)
Système d'exploitation	compatible Windows 2000/XP
Dimensions	98 x 57 x 14
Poids	72,3 g

Dépannage

Que dois-je faire si l'appareil ne produit aucun son ?

La première chose à faire est de vérifier le volume. Si le volume est correctement réglé, il est possible que le format mémoire du périphérique soit incorrect.



Sous réserve de modification des caractéristiques techniques sans préavis.
La reproduction ou la diffusion d'une partie ou de l'ensemble de ce document est interdite, sous quelle que forme que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et l'enregistrement ou la traduction dans une langue différente en aucun cas sans l'accord express préalable du fabricant.
Tous les noms de marques, logos, et marques déposées mentionnées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
2009 © Sysbay International Technology. Tous droits réservés.